

<b>FR</b>	Guide de l'utilisateur	<b>CS</b>	Návod k použití	<b>LV</b>	Lietošanas pamācība
<b>EN</b>	User's guide	<b>SK</b>	Používateľská príručka	<b>BG</b>	Ръководство на потребителя
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung	<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	<b>AR</b>	دليل الاستعمال
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing	<b>CS</b>	Návod k použití	<b>KO</b>	사용자 가이드
<b>ES</b>	Guía del usuario	<b>SK</b>	Používateľská príručka	<b>BA</b>	Korisnička uputstva
<b>PT</b>	Guia del usuario	<b>HU</b>	Használati útmutató	<b>RC</b>	使用指南
<b>IT</b>	Manuale d'uso	<b>SL</b>	Navodila za uporabnika	<b>HK</b>	使用指南
<b>DA</b>	Brugsvejledning	<b>RU</b>	Руководство пользователя	<b>FA</b>	راهنمای کاربر
<b>NO</b>	Bruksanvisning	<b>UK</b>	Посібник користувача	<b>VN</b>	Hướng dẫn dành cho người sử dụng
<b>SV</b>	Användarhandbok	<b>HR</b>	Upute za uporabu	<b>TH</b>	คู่มือสำหรับผู้ใช้งาน
<b>FI</b>	Käyttöopas	<b>RO</b>	Ghidul utilizatorului	<b>SR</b>	Uputstvo za upotrebu
<b>TR</b>	Kullanım kılavuzu	<b>ET</b>	Kasutusjuhend		
<b>EL</b>	Οδηγός χρήσης	<b>LT</b>	Naudotojų vadovas		
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi				



**FR** Pour plus d'informations sur l'utilisation / **EN** For further usage information / **DE** Weitere Informationen zur Bedienung / **NL** Voor meer informatie over het gebruik / **ES** Para obtener más información sobre su uso / **PT** Para obter mais informações sobre a utilização / **IT** Per maggiori informazioni sull'utilizzo / **DA** Yderligere informationer vedrørende betjening / **NO** For mer informasjon om bruken / **SV** För mer information om användningen / **FI** Lisätietoja käyttöä varten / **TR** Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / **EL** Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / **PL** Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / **CS** Pro více informací o použití / **SK** Pre ďalšie informácie o používaní / **HU** A használatra vonatkozó további információk / **SL** Več informacij o uporabi / **RU** Для получения более подробной информации об эксплуатации / **UK** Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / **HR** Za više informacija o upotrebi / **RO** Pentru mai multe informații privind utilizarea / **ET** Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / **LT** Daugiau informacijos apie naudojimą / **LV** Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / **BG** За още информация относно употребата / **AR** للمزيد من المعلومات عن الاستعمال / **KO** 더 자세한 사용 정보: / **BA** Za više informacija o upotrebi: / **RC** 更多关于使用的信息: / **HK** 更多關於使用的資訊: / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده / **VN** Để biết thêm thông tin về cách sử dụng: / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน: / **SR** Za dodatne informacije o korišćenju

www.tefal.com  www.calor.fr

**FV28XX**

Утюги бытовые электрические с паровлажнителем торговой марки «TEFAL», модели:  
**FV2830xx, FV2832xx, FV2834xx, FV2835xx, FV2836xx, FV2837xx, FV2838xx, FV2839xx, FV2840xx, FV2841xx, FV2842xx, FV2860xx, FV2862xx, FV2864xx, FV2865xx, FV2866xx, FV2867xx, FV2868xx, FV2869xx, FV2880xx, FV2882xx, FV2883xx, FV2884xx, FV2885xx**, где x – любая буква от А до Z  
либо цифра от 0 до 9, которая обозначает страну назначения

Изготовлено в Китае для холдинга “GROUPE SEB”, France  
(Groupe SEB, 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France)  
Груп СЕБ, 112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экули Франс  
Официальный представитель, импортер - ЗАО “Группа СЕБ-Восток”  
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, помещение XII тел. +7-495-213-32-32

Технические характеристики:  
220-240 В 50-60 Гц 2010-2830 Ватт Класс I

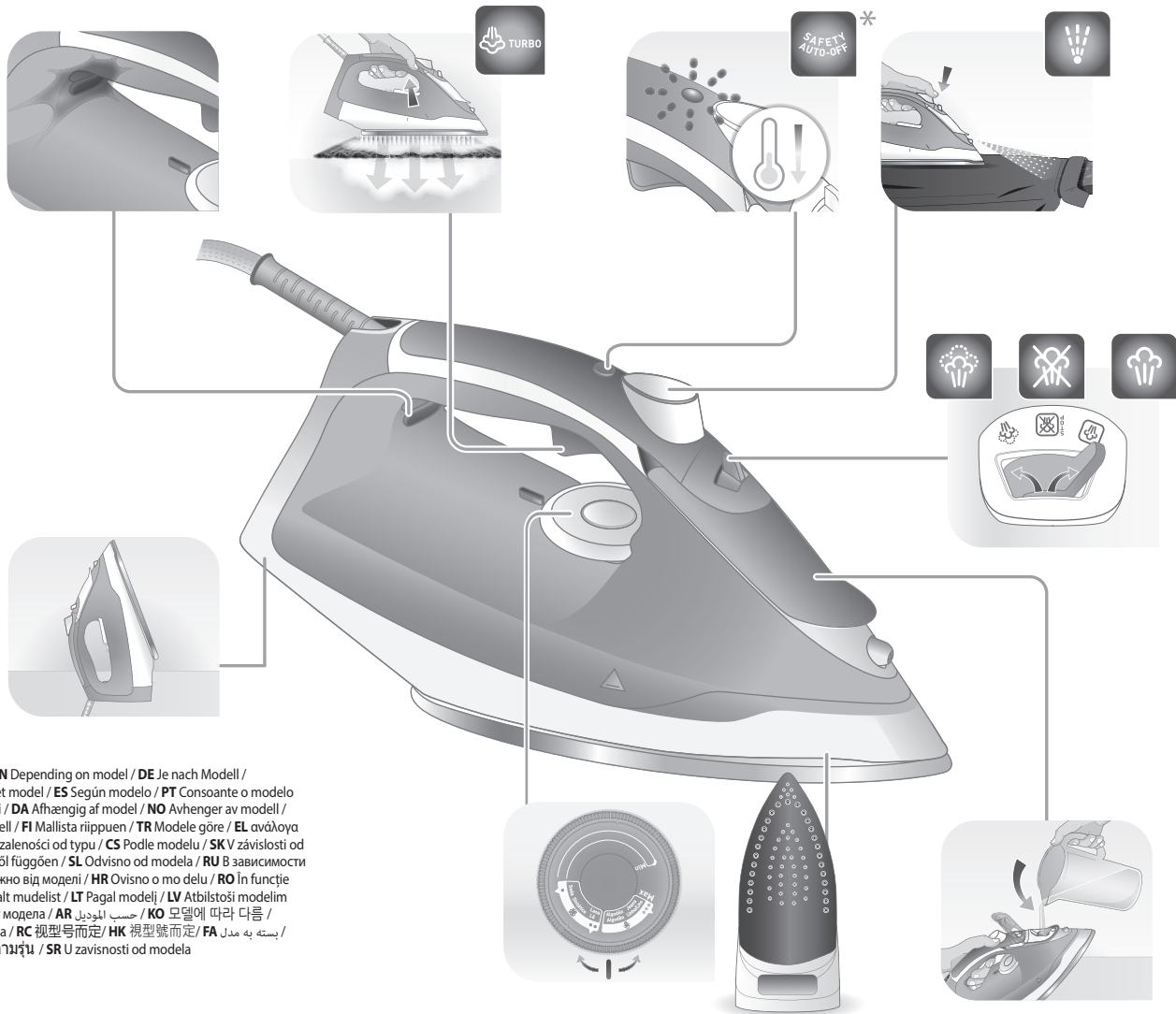
Информация о сертификации:  
• Сертификат соответствия №ЕАЭС RU C-FR.AГ27.B.00376/20  
• Срок действия с 11.12.2020 по 10.12.2025  
• Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:  
• ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», утв. Решением КТС от 16.08.  
• 2011г. №768.  
• ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств», утв. Решением  
• КТС от 09.12.2011г. №879.  
• ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°С до 40°С. Требования к условиям монтажа, транспортировки и реализации не установлены.



**FR** Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation” avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the “Safety and use instructions” booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d’uso» al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet «Sikkerheds- og brugsanvisning» grundigt igennem inden den første ibrugtagning. / **NO** Les nøye heftet «Råd om sikkerhet og bruk» før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet “Säkerhets- och användningsinstruktioner” innan den första användningen. / **FI** Lue turvallisuus- ja käyttöohjevihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie”. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **AR** يرجى قراءة كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى / **KO** 처음 사용하기 전, 제품 사용과 관련된 < 안전 수칙 > 책자를 주의 깊게 읽어 주시기 바랍니다 / **BA** Molimo vas da prije prve upotrebe pročitate knjižicu «Uputstva za sigurnost i upotrebu» / **RC** 在第一次使用前请认真阅读此“安全操作规程”手册 / **HK** 在第一次使用前請認真閱讀此“安全操作規程”手冊 / **FA** لطفاً جزوه ایمنی و دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید / **VN** Vui lòng đọc kỹ cuốn «Hướng dẫn Sử dụng và Biện pháp An toàn» trước khi sử dụng lần đầu / **TH** กรุณาอ่านหนังสือคู่มือความปลอดภัยและการใช้งาน» ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **SR** pažljivo pročítajte priručnik „Uputstva o bezbednosti i korišćenju” pre prve upotrebe



**\*FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell /  
**NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo  
**IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhengig av modell /  
**SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα  
 με το μοντέλο / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od  
 modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от  
 модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o mo delu / **RO** În funcție  
 de model / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim  
 / **BG** в зависимост от модела / **AR** حسب الموديل / **KO** 모델에 따라 다름 /  
**BA** Zavisno od modela / **RC** 視型号而定 / **HK** 視型號而定 / **FA** بسته به مدل /  
**VN** Theo mẫu / **TH** ตามรุ่น / **SR** U zavisnosti od modela

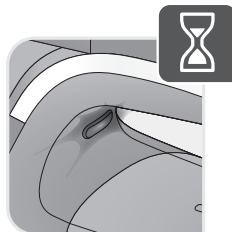
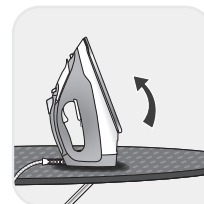
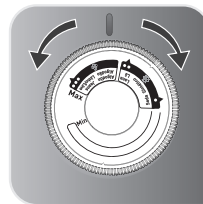
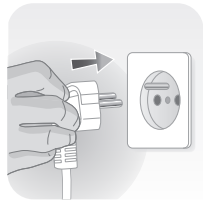
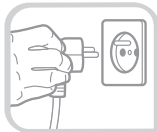
1.

www.tefal.com  www.calor.fr



1.

www.tefal.com  www.calor.fr

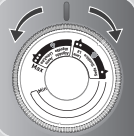



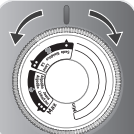


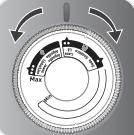


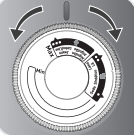






2.

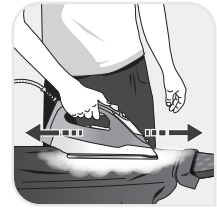
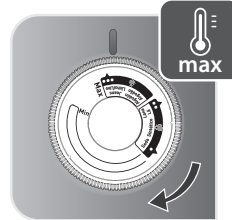
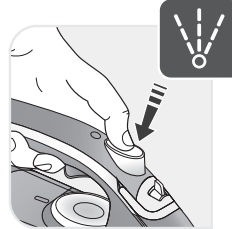
[www.tefal.com](http://www.tefal.com)  [www.calor.fr](http://www.calor.fr)



2.

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)  [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

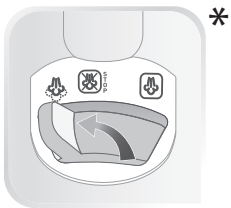
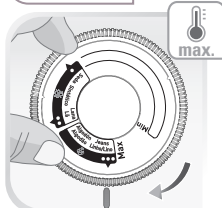


2.



\*

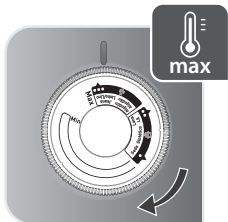
www.tefal.com   www.calor.fr 



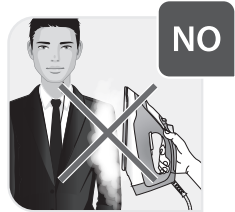
\*



\* \* **FR** Appuyez et maintenez pressé / **EN** Push and hold / **DE** Gedrückt halten / **NL** Duw en houd vast / **ES** Pulse y mantenga presionado / **PT** Prima e mantenha a pressão / **IT** Tenere premuto / **DA** Tryk og hold / **NO** Trykk og hold nede / **SV** Tryck in och håll ner / **FI** Paina ja pidä / **TR** Basın ve basılı tutun / **EL** Κρατήστε πιημένο / **PL** Pociągnąć i przytrzymać / **CS** Stiskněte a podržte / **HU** Nyomja meg, és tartsa lenyomva / **SL** Pritisnite in pridržite / **RU** Нажмите и удерживайте / **UK** Натисніть і тримайте / **HR** Pritisnite i držite pritisnutim / **RO** Apăsăți și mențineți apăsat / **ET** Vajuta ja hoiia all / **LT** Paspauskite ir laikykite nuspaudę / **LV** Nospieš un turēt / **BG** Натиснете и задържете / **KO** 누르고 있음 / **BA** Pritisnite i držite pritisnutim / **RC** 长按 / **HK** 按住不放 / **VN** Ấn và giữ / **TH** กดและกด / **SR** Pritisnite i držite pritisnuto / **AR** فشار داده و نگه دارید / **FA** فشار داده و نگه دارید



1 sec.



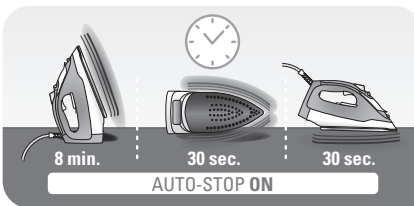
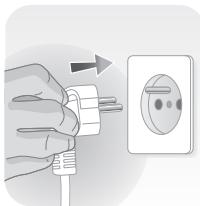
NO

2.

www.tefal.com   www.calor.fr 

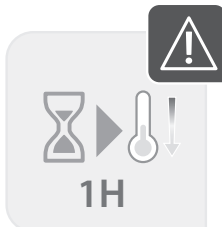
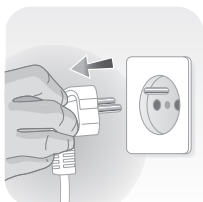
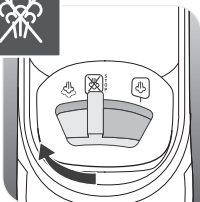


\* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhengig av modell / **SV** Berornde på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o mo delu / **RO** În funcție de model / **ET** Sõltuvalt modelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **BG** В зависимост от модела / **AR** حسب الموديل / **KO** 모델에 따라 다름 / **BA** Zavisno od modela / **RC** 视型号而定 / **HK** 視型號而定 / **FA** بسته به مدل / **VN** Theo mẫu / **TH** ตามรุ่น / **SR** U zavisnosti od modela

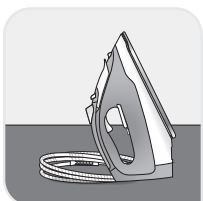


3.

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)  [www.calor.fr](http://www.calor.fr)



1H



3.

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)  [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

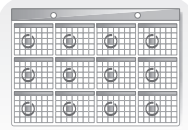
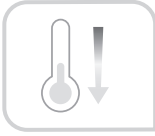
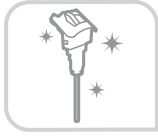


1H

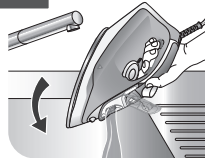


3.

www.tefal.com  www.color.fr

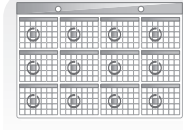


12X YEAR\*\*

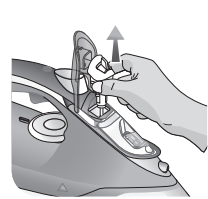
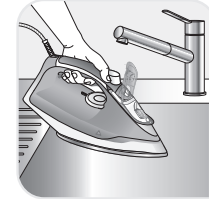
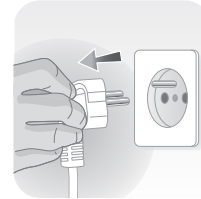
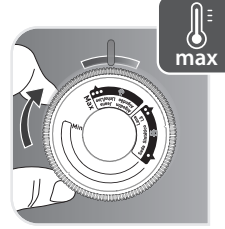
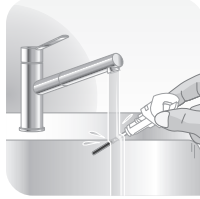
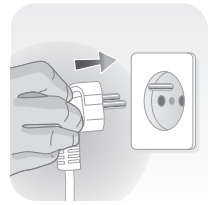


3.

www.tefal.com  www.color.fr



12X YEAR\*\*



\*\* FR An / EN Year / DE Jahr / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / DA år / NO år / SV år / FI x / TR yıl / EL έτος / PL Rok / CS Rok / SK rok / HU Év / SL Leto / RU Год / UK Pik / HR Godina / RO An / ET Aasta / LT Metai / LV Gads / BG година / AR سنة / KO 년 / BA Godina / RC 新年 / HK 年 / FA سال / VN Năm / TH ปี / SR Godina

\*\* FR An / EN Year / DE Jahr / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / DA år / NO år / SV år / FI x / TR yıl / EL έτος / PL Rok / CS Rok / SK rok / HU Év / SL Leto / RU Год / UK Pik / HR Godina / RO An / ET Aasta / LT Metai / LV Gads / BG година / AR سنة / KO 년 / BA Godina / RC 新年 / HK 年 / FA سال / VN Năm / TH ปี / SR Godina

3.

[www.tefal.com](http://www.tefal.com)  [www.calor.fr](http://www.calor.fr)

